



مكتب الاتصالات الراديوية (BR)

22 ديسمبر 2014

الرسالة الإدارية المعممة

CR/376

إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد

الموضوع: تطبيق تقديم بطاقات تبليغ معلومات النشر المسبق (API)، طبقاً للقسم الفرعي IB بالمادة 9 من لوائح الراديو، بشأن الشبكات أو الأنظمة الساتلية الخاضعة للتنسيق وتعليقات الإدارات بموجب الرقم 5B.9 عن طريق الويب بموجب الرقم 5B.9 (البرمجية SpaceWISC)

المرجع: الرسالة المعممة CR/363 الصادرة من مكتب الاتصالات الراديوية بتاريخ 11 أبريل 2014

بعد الاختبار الناجح من جانب الإدارات ومكتب الاتصالات الراديوية (يشار إليه فيما يلي باسم "المكتب") وبعد موافقة الاجتماع السادس والستين للجنة لوائح الراديو (30 يوليو - 5 أغسطس 2014) على القواعد الإجرائية المراجعة والجديدة (ROP) المتعلقة بقبول استلام بطاقات التبليغ والرقمين 2B.9 و5B.9، يسر المكتب أن يزود الإدارات بالنسخة التشغيلية من السطح البيئي البرمجي SpaceWISC (سطح بيئي قائم على الويب للخدمات الفضائية من أجل اتصالات آمنة).

واعتباراً من 1 مارس 2015، سيتم حصرًا عن طريق البرمجية SpaceWISC المتاحة على الموقع <https://extranet.itu.int/itu-r/spacewisc> تقديم بطاقات تبليغ معلومات النشر المسبق، طبقاً للقسم الفرعي IB بالمادة 9 من لوائح الراديو، بشأن الشبكات أو الأنظمة الساتلية الخاضعة للتنسيق وتعليقات الإدارات بموجب الرقم 5B.9، وليس عبر البريد الإلكتروني أو البريد العادي. وطبقاً للقاعدتين الإجرائيتين المعدلتين 1.1 و2ب) بخصوص قبول استلام بطاقات التبليغ، لن تكون هناك حاجة إلى إرسال رسالة تأكيد بالفاكس أو البريد العادي بشأن التبليغات عبر البرمجية SpaceWISC. وسيُرسَل إخطار آلي بتبليغ المعلومات API عبر البرمجية SpaceWISC إلى حسابات البريد الإلكتروني بالخدمات TIES للمستخدمين للبرمجية SpaceWISC من فئتي "مدير" و"إدارة".

ويجب أن تقوم الإدارات أولاً، قبل تقديم أي بطاقات تبليغ للمعلومات API بواسطة منصة البرمجية SpaceWISC، بتعيين واحد أو أكثر من مستعملي الخدمات TIES لتنفيذ "دور المدير" (انظر الملحق 1).

وستنشر جميع بطاقات التبليغ المتعلقة بمعلومات النشر المسبق المقدمة عن طريق البرمجية SpaceWISC، في غضون ثلاثة أشهر، في قسم خاص API/A على الموقع الإلكتروني للبرمجية SpaceWISC على <https://extranet.itu.int/itu-r/spacewisc>. وسيتم ربط المعلومات المنشورة بجدول محتويات النشرة BR IFIC ذات الصلة (الخدمات الفضائية). وللاطلاع على مزيد من المعلومات، انظر الملحق 2.

وتعتبر أي تعليقات تقدمها الإدارات في إطار الرقم 5B.9 من لوائح الراديو عبر البرمجية SpaceWISC "نسخة من هذه التعليقات إلى المكتب" المحددة في الرقم 5B.9 من لوائح الراديو وستتاح في الموقع الإلكتروني للبرمجية SpaceWISC. وتنطبق القاعدة الإجرائية المتعلقة بالفقرة 2 من الرقم 5B.9. وللاطلاع على مزيد من المعلومات انظر الملحق 3.

وتقدم بطاقات التبليغ المتعلقة بمعلومات النشر المسبق، طبقاً للقسم الفرعي IA من المادة 9 من لوائح الراديو، عن الشبكات أو الأنظمة الساتلية غير الخاضعة للتنسيق، سيستمر عبر عنوان البريد الإلكتروني للمكتب (brmail@itu.int)، أي كما هو بدون تغيير، وستنشر في النشرة BR IFIC (الخدمات الفضائية).

وفي حالة تقديم بطاقات تبليغ مختلطة لمعلومات النشر المسبق (مثلاً، شبكات ساتلية مستقرة بالنسبة إلى الأرض بنطاقات تردد تخضع للتنسيق إلى جانب نطاقات لا تخضع للتنسيق طبقاً للقسم II من المادة 9 من لوائح الراديو، أو شبكات ساتلية مستقرة بالنسبة إلى الأرض بوصلات بين السواتل تعمل مع محطات فضائية لا تخضع للتنسيق طبقاً للقسم II من المادة 9 من لوائح الراديو)، تقدم نطاقات التردد التي تخضع للتنسيق عبر البرمجية SpaceWISC، فيما تقدم النطاقات التي لا تخضع للتنسيق إلى المكتب عبر البريد الإلكتروني (brmail@itu.int) بعد التقاطها بالبرمجية SpaceCap. ويجوز لكلا التبليغين المتعلقين بمعلومات النشر المسبق استعمال اسم الساتل نفسه، للتمكين من التبليغ اللاحق عنهما طبقاً للمادة 11 من لوائح الراديو كشبكة ساتلية واحدة، بيد أنهما سيعالجان وينشران كل على حدة، طبقاً للإجراءات المتبعة بالقسمين الفرعيين IA وIB من المادة 9 من لوائح الراديو.

ويمكن النفاذ إلى البرمجية SpaceWISC من أي متصفح ويب على حاسوب شخصي (ويندوز) أو ماكنتوش أو حاسوب لوحي (iOS أو Android أو غيرها). ولتفادي مشاكل التوافق، يرجى من المستخدمين استخدام آخر إصدارات متصفحات الويب. ولا يحتاج الأمر إلى تثبيت منفصل للبرمجية.

وإلى جانب توفير الإدارة المبلغة لعمليات الالتقاط والتحقق والتبليغ على الخط للمكتب بالنسبة لبطاقات التبليغ المتعلقة بمعلومات النشر المسبق، تدعم البرمجية SpaceWISC أيضاً نشر بطاقات التبليغ الملتقطة خارج الخط باستخدام برمجية المكتب SpaceCap. ويتضمن الملحق 4 معلومات هامة عن تشغيل البرمجية SpaceWISC (التسجيل للدخول للمرة الأولى وإدارة فترات توقف المستخدم).

وبغية مساعدة الإدارات في استعمال البرمجية SpaceWISC، سيقوم المكتب بالإبقاء على خط ساخن (الهاتف: **+41 22 730 6777** من الساعة 0900 إلى الساعة 1700، بتوقيت جنيف، ومكتب المساعدة (spacewisc@itu.int)). وللحصول على مزيد من المعلومات، يمكن للإدارات والمستخدمين الآخرين أيضاً زيارة صفحة الدعم الخاصة بالبرمجية SpaceWISC المتاحة في الموقع التالي: <http://www.itu.int/ITU-R/go/s-wisc/en>، والتي تتضمن دليل للمستخدم وإجابات على الأسئلة المتكررة ومواد تعليمية فيديو.

وفي حالة وجود أي صعوبات في استعمال البرمجية أو النفاذ إليها، ينبغي للإدارات الاتصال بالمكتب لالتماس مساعدة إضافية فيما يتعلق بالبرمجية. وفي هذه الحالة بوجه خاص وبشكل استثنائي ومن أجل عدم التأخير في تقديم تبليغات معلومات النشر المسبق، يمكن للإدارات استعمال الإجراء الإلكتروني الحالي الخاص بالمكتب، عن طريق عنوان بريده الإلكتروني brmail@itu.int، من أجل تقديم بطاقات التبليغ المتعلقة بمعلومات النشر المسبق، طبقاً للقسم الفرعي IB من المادة 9 من لوائح الراديو، عن الشبكات أو الأنظمة الساتلية الخاضعة للتنسيق، وفقاً للقرار (Rev.WRC-12) 55، بيد أنه سيتعين في هذه الحالة إرسال تأكيد من الإدارة بالفاكس أو البريد العادي طبقاً للقاعدة الإجرائية 2ج) المتعلقة بقبول استلام بطاقات التبليغ. ويقوم المكتب، بعد استلامه الرسالة الإلكترونية والتأكيد عبر الفاكس/البريد العادي، بالتحقق من بطاقة التبليغ المتعلقة بمعلومات النشر المسبق، وفي حالة اكتمالها، يقوم بتحميلها على نظام البرمجية SpaceWISC، حيث تجري معالجتها وتحديد إمكانية نشرها.

ويبقى المكتب على استعداد لتزويد إدارتكم بأي إيضاحات إضافية قد تطلبها فيما يتعلق بمحتوى هذه الرسالة المعممة من خلال عنوان البريد الإلكتروني brmail@itu.int.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.


فرانسوا رانسي
المدير

التوزيع:

- إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد
- أعضاء لجنة لوائح الراديو

الملحق 1

فئات مستعملي البرمجية SpaceWISC

- 1 لأسباب أمنية، وجود حساب في الخدمة TIES شرط أساسي لتولي دور المدير أو الإدارة أو المشغل. ولطلب الحصول على حساب في الخدمة TIES، يرجى اتباع الإجراء المبين في العنوان التالي: <http://www.itu.int/TIES/>.
- 2 دور المدير - سيتولاه عضو في إدارة لديها مجموعة كاملة من الامتيازات اللازمة لإصدار بطاقات التبليغ عن معلومات النشر المسبق وتقديمها إلى المكتب وإدارة حقوق نفاذ الأعضاء الآخرين في الإدارة (أي التصريح بإضافة و/أو حذف إدارة ومشغل/مستعمل) فضلاً عن أداء مهام تتصل بدور الإدارة أو المشغل.
 - 1.2 يكون الشخص الذي يضطلع بدور المدير مسؤولاً عن إضافة و/أو حذف حسابات لدور الإدارة أو المشغل - انظر ادناه.
 - 2.2 يكون المكتب مسؤولاً عن تسجيل الحسابات التي تقوم بدور المدير. ولهذا الغرض، تدعى الإدارات إلى أن ترسل إلى المكتب عن طريق الفاكس رقم **41 22 730 5785+** القائمة الأولية بالشخص أو بالأشخاص المكلفين بدور المدير، مع بيان اسم الشخص ولقبه وعنوان بريده الإلكتروني ورقم هاتفه واسم مستعمل الخدمة TIES في كل حالة. ويرجى من الإدارات أن تتكرم باطلاع المكتب على أي تحديثات للحسابات التي تتمتع بامتيازات دور المدير المسجلة في قاعدة بيانات المكتب.
- 3 دور الإدارة - سيتولاه أعضاء في الإدارة المسؤولة عن معالجة بطاقات التبليغ عن معلومات النشر المسبق والمخولة من عضو الإدارة الذي يتولى دور المدير. وسيُصرح لهم بإصدار بطاقات التبليغ عن معلومات النشر المسبق وتقديمها إلى المكتب. ويجوز للحسابات التي تقوم بدور الإدارة إضافة/حذف حسابات تقوم بدور المشغل.
- 4 الشخص الذي يتولى دور المشغل، سيكون مخولاً بالتقاط بطاقات التبليغ عن معلومات النشر المسبق الخاصة به وتحريرها وتحديثها بمجرد استكمالها وتقديمها إلى إدارته. والحسابات التي تقوم بهذا الدور لن تتمتع بالامتيازات اللازمة لتقديم بطاقات التبليغ عن معلومات النشر المسبق إلى المكتب مباشرة. ويمكن تجميع المشغلين داخل نفس الشركة الساتلية (وكالة التشغيل) - انظر الجدول 12B/12A **للمواجهة** على الموقع <http://www.itu.int/ITU-R/go/space-preface/en> - وذلك من أجل تبادل المعلومات المتعلقة بالملكية بخصوص بطاقات تبليغ معلومات النشر المسبق قبل تقديمها إلى إداراتهم.
- 1.4 وسيكون المكتب مسؤولاً عن تشكيل مجموعات المشغلين داخل نفس الشركة الساتلية (وكالة التشغيل). ولهذا الغرض، يرجى من الإدارات أن ترسل إلى المكتب على العنوان brmail@itu.int، القائمة الأولية بالأشخاص الذين يعملون في نفس الشركة الساتلية (وكالة التشغيل)، مع بيان رقم وكالة التشغيل واسم المستعمل الخاص بالمشغل في الخدمة TIES. ويرجى من الإدارات إحاطة المكتب بأي تحديثات على الحسابات المتضمنة لمجموعات المشغلين التابعين لنفس الشركة الساتلية (وكالة التشغيل) والمسجلة في قاعدة بيانات المكتب.

الملحق 2

نظام النشر في الأقسام الخاصة API/A للبرمجية SpaceWISC

جميع بطاقات التبليغ المتعلقة بمعلومات النشر المسبق طبقاً للقسم الفرعي IB من المادة 9 من لوائح الراديو والخاضعة للتنسيق والتي يتسلمها المكتب اعتباراً من 1 مارس 2015، ستتم معالجتها ونشرها في إطار نظام البرمجية SpaceWISC. وينطبق ذلك على جميع بطاقات التبليغ من هذا النوع، وحتى على بطاقات التبليغ التي يتم التقاطها ببرمجية المكتب SpaceCap وتقدم إليه عبر بريده الإلكتروني.

ولن تتاح الأقسام الخاصة API/A المقابلة لهذه التبليغات المتعلقة بمعلومات النشر المسبق في النشرة BR IFIC (الخدمة الفضائية) على أقراص DVD-ROM بالنسق PDF، ولكنها ستتاح فقط على الموقع الإلكتروني للبرمجية SpaceWISC على <https://extranet.itu.int/itu-r/spacewisc> وفي قائمة الشبكات الفضائية (القائمة SNL على الخط) على <http://www.itu.int/ITU-R/go/space/snl/en>.

وستتاح قائمة الأقسام الخاصة هذه بجدول محتويات النشرة BR IFIC وسيتاح رابط نصي إلى هذه الأقسام الخاصة API/A بالنسق PDF على الخط.

وبطاقات التبليغ المتعلقة بمعلومات النشر المسبق طبقاً للقسم الفرعي IB من المادة 9 من لوائح الراديو والخاضعة للتنسيق والتي يتسلمها المكتب اعتباراً من 1 مارس 2015 لن تتاح بعد هذا التاريخ في الأقسام SRSxxxx.mdb أو IFICxxxx.mdb بالنشرة BR IFIC. ويمكن البحث عن معلومات النشر المسبق هذه على الخط عن طريق نظام استفسار البرمجية SpaceWISC ومن خلال القائمة SNL على الخط على <http://www.itu.int/ITU-R/go/space/snl/en>.

وبطاقات التبليغ المتعلقة بمعلومات النشر المسبق طبقاً للقسم الفرعي IB من المادة 9 من لوائح الراديو والخاضعة للتنسيق والتي يتسلمها المكتب حتى 28 فبراير 2015، سيقوم المكتب بمعالجتها ونشرها باستعمال النظام الحالي لمعالجة ونشر معلومات النشر المسبق. وبعد نشر جميع بطاقات التبليغ المتعلقة بمعلومات النشر المسبق هذه في النشرة BR IFIC (الخدمات الفضائية)، سيتحول المكتب إلى نظام نشر الأقسام الخاصة API/A بالبرمجية SpaceWISC. وسيقوم المكتب بإخطار جميع الإدارات مسبقاً، عن طريق أخبار النشرة BR IFIC (الخدمات الفضائية) عن الرقم الفعلي للنشرة BR IFIC (الخدمات الفضائية) وعن التاريخ الذي سيتم فيه تغيير نظام النشر.

الملحق 3

استعمال البرمجية SpaceWISC من أجل تعليقات الأقسام الخاصة API/A طبقاً للرقم 5B.9 من لوائح الراديو

يمكن للإدارات تقديم تعليقاتها بشأن الأقسام الخاصة API/A طبقاً للرقم 5B.9 من لوائح الراديو باستعمال نظام البرمجية SpaceWISC. ولإجراء ذلك، يقوم المستعمل بالنقر على بند القائمة "جميع المنشورات". وبالنسبة للشبكات التي يود المستعمل أن يقدم تعليقاً بشأنها، يقوم المستعمل بعد ذلك بالنقر على الرابط "تقديم تعليق طبقاً للرقم 5B.9".
وجدير بالذكر أن هذه الوظيفة لا تتاح إلا للمستعملين القائمين بدور مدير أو إدارة.

الملحق 4

تشغيل البرمجية SpaceWISC

قد يستغرق تسجيل الدخول للمرة الأولى إلى البرمجية SpaceWISC بعض الوقت نتيجة للفحوص الأمنية التي يقوم بها النظام. ويظهر على شاشة التسجيل للدخول إلى البرمجية SpaceWISC خياران:

- 1 هذا الحاسوب عمومي مشترك
- 2 هذا الحاسوب شخصي



وينصح المستعملين باختيار الخيار "هذا الحاسوب شخصي". بيد أنه إذا رغب المستعمل في العمل من حاسوب عمومي، يتم اختيار الخيار "هذا الحاسوب عمومي مشترك"، ويمكن في هذه الحالة حدوث العديد من حالات التوقف للمستخدم، وهو ما يستلزم تسجيل جديد للدخول إلى البرمجية SpaceWISC في كل مرة.

إذا فقدت توصيلة الإنترنت أو التوصيلة بمخدم البرمجية SpaceWISC (نتيجة لحالة من حالات توقف المخدم، مثلاً)، أثناء التقاط بطاقة تبليغ متعلقة بمعلومات النشر المسبق، فإن بطاقة التبليغ المتقطعة تخزن في النظام، ويتم استعادتها من قائمة مشاريع بطاقات التبليغ.

أثناء التقاط بيانات بطاقة من بطاقات التبليغ المتعلقة بمعلومات النشر المسبق، يتم الاستحواذ آلياً على المعلومات API لكي يتسنى للمستعمل الحالي تحريرها. وإذا ما رغب المستعمل في تحرير بطاقة التبليغ لكي يتسنى لمستعملين مخرولين آخرين تحريرها، يجب أن يقوم "مالك بطاقة التبليغ API" بالنقر على زر Unlock. وسيجد المستعملون الآخرون في الإدارة نفسها بطاقة التبليغ API "المحررة" هذه في قائمة مشاريع بطاقات التبليغ لتحريرها أو التحقق منها أو تقديمها إلى المكتب، حسب الحالة.